

輔仁大學 高教深耕計畫  
【AI 融入課程補助計畫】成效報告

申請教師基本資料			
授課教師	徐慧蓮	系所單位	英文系 & 全人中心
應用課程基本資料			
課程名稱	外國語文（高級英文）		
開課學期	113 學年 2 學期	開課單位	(日)FT-管理學院
選別	<input type="checkbox"/> 選修 <input checked="" type="checkbox"/> 必修	學分數	2
課程代碼	DFTM000764E	修課人數	33
應用 A I 工具	Visme, Piktochart, Quillbot, & Canva		
教學案例說明 (請依背景、(一)準備階段、(二)應用階段、(三)成果展現與心得建議說明，促進教學經驗轉移，提供未來有意願實施的教師做為案例參考)			
背景：課程分析與教學目標			
1.			
教學目標： 外國語文為大一必修課，該課修課同學為管理學院學生，教學目標為提升同學英文口說溝通能力，且將『大學社會責任』及『聯合國永續經營目標』(SDGs)概念結合在英語溝通訓練中，并以此兩主題環繞課程設計。課程將透過影片及專家分享培養同學對 SDGs 的瞭解及提升學生同理心及對學校周遭多元文化議題的瞭解。			
課程主題： 課程主題將以學校周遭的外籍勞工為主題，具體實踐兩項 SDGs: SDG3 (確保健康及促進各年齡層的福祉) 及 SDG 11 (建立包容、安全、韌性及永續的城市與人類居住)。學生將深入瞭解 SDGs 的重要性及 SDG3 與 SDG11 與外籍勞工的相關性；學生將落實 SDG3，透過本課程 AI 製造的“電子生存指南”滿足外籍勞工精神層面的需求，及 SDG11，透過此活動對新北市外籍勞工營造一個友善且包容的社會。同時，學生將接觸認識 SDG3 及 SDG11 全球相關案例，進而認識到此兩目標不僅是國際議題，亦與本地生活息息相關。			
學習難點： 傳統的語言學習（例如著重聽說讀寫等技能）較難激發非英語系學生的英文學習動機。基於計劃主持人過往的教學經驗與課程實踐，當社會議題融入外語教學時，不僅能促進學生將英語實際運用與真實情境，反思相關議題，並提升英文學習動力及培養大學生社會責任觀念。故本計劃持續以提升學生英文學習興趣及培養大學生社會責任的前提規劃課程，企圖有效解決傳統外語教學所面臨的教學困境。			

## 2. 學習難點與 AI 工具解決問題：

在大一外語課程中進行國際議題討論時，常見學生因缺乏足夠的議題認知與批判思維能力，導致討論流於表面。為深化學習成效，本計畫聚焦於新北市在地國際化議題，特別是輔大周遭外籍勞工群體所面臨的社會適應問題，藉此培養學生的跨文化敏感度(Cross-cultural Sensitivity)，社會實踐能力，並反思如何與少數族群共處，營造包容性高的多元文化社會。

本課將整合 AI 工具進行社會議題的探討及實踐。本課程將利用本計劃主持人於另一班執行的前測研究成果，帶領本班同學深入瞭解輔大周遭外籍勞工所面臨的生活問題，例如語言隔閡，想家，居住條件不佳等，培養同學同理心及跨文化理解能力。

接著，學生將搜尋對外籍勞工或對新來者 (newcomer) 重要的新北市生活資訊，並利用 AI 輔助工具進行整合，編輯成多語生存指南 (survival kit)，內容例如包含提供多語服務的醫院或診所，異國料理餐廳，異國雜貨店，新北市節慶等，提供在地外籍勞工一實用的資訊。此活動同時讓學生落實 SDG11，對新北市外籍勞工營造一個友善且包容的社會，及 SDG3，透過生存指南滿足外籍勞工精神層面的需求，強化大學社會責任意識，並培養學生未來在多元文化社會中扮演積極校色及 SDGs 實踐者。

## 3. 預計學習效果

- I. 英語口語表達能力：學生透過 AI 編輯外籍勞工或新來者的生存指南，並將成果以英文 podcast 方式呈現製作過程及其反思，提升學生英語口語表達能力。
- II. 大學社會責任實踐：同學將提升對大學社會責任及 SDGs 的認識，培養學生對社會議題的關注及改變社會的意識與能力，提升對在地多元文化議題的敏感度
- III. 批判性思考能力（含資料整合能力）：同學在整理輔大周遭生活必須資源的同時，也能培養資訊搜集及整合能力，發展批判性思考能力，及強化問題解決導向的反思能力。

### 預計產出具體成品：

預計產出兩項成品：

#### I . 新北市外籍勞工多語生存指南

運用 AI 技術進行資訊彙整與編輯，並提供實用的在地生活資訊。內容將透過 AI 建立多語言支援系統。

#### II . Podcast 系列

同學將於期末製作 podcast 記錄製作生存指南過程及對在地外籍勞工議題反思，並對 SDGs 分享社會實踐心得。

### (一) 準備階段：課程應用之 AI 工具

#### 1. 數位出版平臺

包含 Visme 及 Piktochart 兩種 e-book 製作工具協助生存指南製作。兩種工具都具備簡單操作界面，方便同學建立視覺化的電子生存指南。學生將所收集之在地資源資訊，透過這些平臺進行系統性整理與美化。

#### 2. 多語言翻譯工具

將介紹同學使用 QuillBot，因其支援多國語言轉換。由於在輔大周遭外籍勞工以越南及菲律賓為主，故電子生存指南將包含中文，英文，越南文及印尼文等四種語言。

### 3. 視覺設計平臺

包含 Canva，學生可從此 AI 工具選取圖片等視覺素材（例如餐廳），讓電子生存指南的視覺吸引力與可讀性提升。

## (二) 應用階段：AI 融入實際作法與教學策略說明

### 1. 準備階段

- 進行在地國際化議題（輔大周遭外籍勞工）導入與討論
- 培養同學同理心及多元文化的敏感度
- 邀請上學期曾經訪談外籍勞工的同學及在旅居歐洲許久的講者到班分享與外籍勞工互動心得

### 2. 資料蒐集階段

- 建立小組合作學習模式，進行蒐集及篩選新北市重要生活資訊，含食衣住行育樂等層面
- 介紹 AI 工具基礎功能與操作方法
- 進行 AI 實機操作練習

### 3. 課程應用階段說明

#### 實際使用方式與課程設計搭配

##### (1) 數位出版平臺 (Visme, Piktochart, Adobe Express)

- 課程應用：作為學生製作「在地外籍勞工生存指南」的主要工具。教師邀請講者進行示範，讓學生熟悉介面操作，並以小組合作方式將所蒐集的在地資源（交通、醫療、餐飲、法律協助等）輸入平台。
- 教學搭配：用於課程中後段，結合專題製作，最終產出具視覺化的電子手冊。

##### (2) 多語言翻譯工具 (QuillBot, DeepL)

- 課程應用：作為學生將生存指南轉換成中、英、越南、印尼四語版本的輔助工具。教師指導學生不僅依賴翻譯結果，還需透過比對與同儕審閱，確保語意與文化適切性。
- 教學搭配：融入跨文化比較與討論，學生需檢視不同語言呈現的差異，並反思語言背後的文化意涵。

##### (3) 視覺設計平臺 (Canva)

- 課程應用：補充出版工具的不足，提供圖片、插圖與排版模板。教師引導學生如何利用圖片傳達文化資訊（如餐飲特色、交通標誌），提升作品的吸引力與可讀性。
- 教學搭配：作為「補充教材」與「翻轉教材」的一部分，讓學生先行設計草稿，再於課堂上進行小組展示與教師回饋。

#### 學習活動規劃

- 翻轉教材：學生先使用工具完成初步設計，課堂上再進行修正、討論與互評。
- 作業題材：每位同學需繳交二份份「多語版本電子生存指南」草稿，並上傳至 TronClass。
- 討論方式：期末海報報告結合全班分享，特別針對設計美感進行互評。

## 教學策略與流程

### 1. 專家分享

- 由專家到班指導製作短片：Visme/Piktochart 操作指南、Canva 設計技巧。
- 學生寫下 200 字心得。

### 2. 課堂實作與討論（議題討論與作業共 9 小時）

- 分組活動：蒐集在地資源 → 翻譯成多語版本 → 編輯與設計電子指南。
- 議題討論：翻譯的文化差異、資訊真偽查證、AI 使用的倫理問題。
- 同儕回饋：小組展示草稿，接受其他組與教師建議後修訂。

### 3. 成果發表

- 學生以小組形式展示「多語版生存指南」，說明設計理念、翻譯挑戰與 AI 使用心得。

導入 AI 工具之課程週次說明（至少 3 週）

週次	課程主題	課堂導入課程進行說明
	新北市日常生活資源	學生將以小組方式進行搜尋活動，透過AI工具探索並彙整新北市針對外籍勞工的重要生活資源。搜尋範圍涵蓋食、衣、住、行、育、樂等不同面向，例如新北市外籍勞工常使用的交通工具、友善餐廳、可負擔的住宿資源、文化休閒活動空間、醫療與法律諮詢管道等。藉由任務導向的探索，學生不僅能熟悉如何運用數位工具蒐集資訊，還能增進對外籍勞工在地生活需求的理解，並培養跨文化敏感度與社會責任感。
	AI工具嘗試	同學在講者帶領的工作坊中實際操作與體驗不同類型的AI工具，包括搜尋與翻譯功能。透過任務導向的練習，學生將嘗試如何運用AI快速搜尋並整理新北市相關生活資源，同時利用翻譯工具將資訊轉換成多語版本，以符合外籍勞工的需求。這樣的活動不僅能提升學生的數位素養與英文能力，也能幫助他們思考如何設計一份兼具實用性與易讀性的電子生存指南，進一步連結學習與社會關懷。
	電子生存指南	學生將以小組合作的方式，運用不同數位平臺（如 Visme）進行電子書的編輯與設計，將先前蒐集與翻譯的新北市生活資源整合成「電子生存指南」。內容涵蓋食、衣、住、行、娛樂等面向，並以圖文並茂的方式呈現，兼顧資訊的實用性與易讀性。透過製作電子生存指南，學生不僅能培養數位編輯與資訊整合能力，也能深化對外籍勞工在地需求的理解，展現學習成果並推廣社會關懷。

（可依內容自行增列）

（三）成果展現：課程應用成效說明（可搭配前後測問卷）

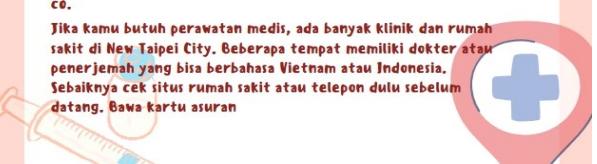
1. 請說明修課人數、經營重點、改善方向、學生回饋等，如：針對部分單元或學生總體影音觀看情形、測驗作答情形、互動討論情形、延伸教材閱覽情形及學生回饋等進行質化或量化的分析及描述。
2. 請評估當初設定預期培養的能力是否有達成？AI 工具介入後是否提升學習成效，可與應用前後，學生學習成效做比較。

### 學生 AI 融入學習成果

- 文件/圖片類：請上傳至雲端硬碟：<https://reurl.cc/eMZrxj>
- 影片類：請上傳至 YouTube 後，將連結整理後上傳至雲端硬碟

### 優秀學生成果照片/擷圖

	<h3>亞洲超市 ETHNIC GROCERY STORES</h3> <p>線上購物也能買到家鄉味！      BUY SOUTHEAST ASIAN INGREDIENTS ONLINE!      MUA NGUYÊN LIỆU CHÂU Á TRỰC TUYẾN!      BELANJA BAHAN MAKANAN ASIA SECARA ONLINE!</p> <p>推薦網站 / Recommended Websites</p> <p>BIG KING 東南亞百貨超市  <a href="https://bigking.com.tw/">https://bigking.com.tw/</a></p>  <p>全台清真商店查詢      FIND HALAL STORES IN TAIWAN      TÌM CỬA HÀNG HALAL TẠI ĐÀI      LOAN      CARI TOKO HALAL DI TAIWAN  <a href="https://www.islamtaiwan.com/stores">https://www.islamtaiwan.com/stores</a></p> 
<p>照片說明：學生 A 作品封面</p>	<p>照片說明：學生 B 編輯外籍食物線上購買資訊</p>

<p>1 醫療資源 MEDICAL RESOURCES SUMBER DAYA MEDIS TÀI NGUYÊN Y TẾ</p>	<p>2 交通指南 TRANSPORTATION GUIDE PANDUAN TRANSPORTASI HƯỚNG DẪN DI CHUYỂN</p>	<h2>MEDICAL SERVICES</h2>  <p>If you need medical care, there are many clinics and hospitals in New Taipei City. Some places have doctors or interpreters who speak Vietnamese or Indonesian. It's a good idea to check the hospital's website or call in advance. Bring your NHI card if you have one.</p> <p>如果你需要看病，新北市有許多診所與醫院可選擇。有些地方有會說越南語或印尼語的醫師或翻譯，建議先查詢醫院網站或打電話詢問。你也可以攜帶健保卡（如果有的話）就醫。</p>   <p>Nếu bạn cần khám bệnh, có nhiều phòng khám và bệnh viện ở Tân Bắc. Một số nơi có bác sĩ hoặc thông dịch viên nói tiếng Việt hoặc tiếng Indonesia. Hãy kiểm tra website bệnh viện hoặc gọi điện trước khi đến. Đừng quên mang theo thẻ bảo hiểm y tế nếu bạn có.</p> <p>Jika kamu butuh perawatan medis, ada banyak klinik dan rumah sakit di New Taipei City. Beberapa tempat memiliki dokter atau penerjemah yang bisa berbahasa Vietnam atau Indonesia. Sebaiknya cek situs rumah sakit atau telepon dulu sebelum datang. Bawa Kartu asuransi</p> 
<p>3 求助管道 HELP CHANNELS SALURAN BANTUAN KÊNH TRỢ GIÚP</p>	<p>4 飲食資源 FOOD RESOURCES SUMBER DAYA MAKANAN NGUỒN DINH DƯỠNG</p>	<p>5 雜貨店 ETHNIC GROCERY STORE TOKO KELONTONG ETNIK CỬA HÀNG TẠP HÓA DÂN TỘC</p>
<p>6 宗教與文化 RELIGION AND CULTURE AGAMA DAN BUDAYA TÔN GIÁO VÀ VĂN HÓA</p>	<p>7 中文學習資源 CHINESE LEARNING RESOURCES SUMBER BELAJAR BAHASA CINA TÀI NGUYÊN HỌC TIẾNG</p>	<p>8 休閒娛樂 LEISURE AND ENTERTAINMENT REKREASI DAN HIBURAN GIẢI TRÍ VÀ GIẢI TRÍ</p>

教師應用心得與建議

## 使用 AI 融入教學的心得

在課程中引入 AI 工具後，學生展現了較高的參與度與新鮮感，能夠快速生成內容並獲得即時的語言或知識支援。AI 在提升學生的英語表達、組織想法，以及進行跨文化交流上，確實帶來了正面效益。教師端也能藉由 AI 節省部分批改或示範的時間，將更多精力放在引導與批判性思考的培養。

## 遇到的困難與解決方法

## 1. 倫理與學術誠信問題

- 困難：部分學生傾向直接依賴 AI 生成答案，而未進行查證或適當引用，可能導致抄襲、失去自主思考。
  - 解決方法：設計任務時要求學生必須 標註 AI 使用情境，並進行後續的 反思口頭說明，確保他們理解並內化 AI 提供的內容。

## 2. 資訊真偽與準確性

- 困難：AI 回答有時存在錯誤或過度簡化，學生不一定具備能力辨識。
  - 解決方法：課堂上鼓勵學生對 AI 輸出的內容提出疑問與修正。

### 3. 教師角色調整

- 困難：AI 的快速生成能力可能讓部分教師感到取代壓力。
  - 解決方法：將 AI 視為 助教工具，而非替代教師，教師的核心價值在於 批判性思維引導、情境設計與人文關懷。

## 未來是否會繼續使用？

會。AI 已成為不可逆的趨勢，學生在學習與未來職場中都無可避免地會接觸到 AI。與其排斥，不如在課程中有計畫地導入，幫助學生學會正確、合乎倫理、並具批判性地使用 AI。

## 後續使用 AI 融入教學的相關建議

### 1. 加強倫理與資訊素養教育

- 在課程設計中加入「如何負責任地使用 AI」單元，讓學生理解引用規範與判斷資訊真偽的重要性。

### 2. 明確任務設計

- 避免單純依賴 AI 的作業型式，設計需要人機互動的學習活動，例如：AI 生成 → 學生修訂 → 小組討論 → 教師回饋。

### 3. 建立使用規範

- 在課程大綱中明確列出 AI 使用的範圍與要求，避免模糊地帶。

### 4. 強調人文價值

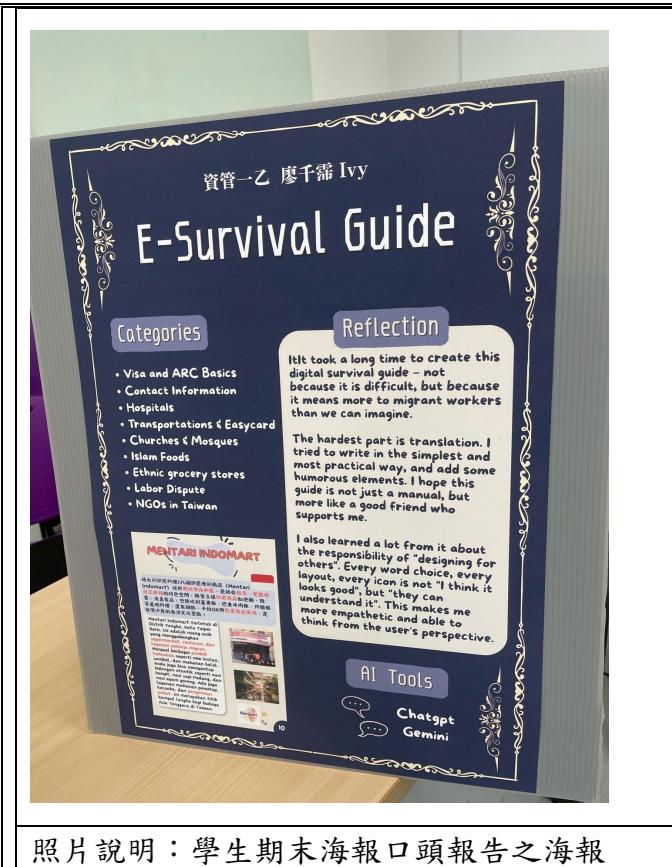
- AI 可協助知識與技能，但「價值觀、倫理、文化理解與批判性思考」仍需要透過教師與同儕的互動來培養。

## 計畫執行活動照片(選項)



照片說明：學生期末海報口頭報告之海報

照片說明：學生口頭報告，同學聆聽

	
<p>照片說明：學生期末海報口頭報告之海報</p>	<p>照片說明：學生口頭報告，同學聆聽</p>

計畫執行期間如有特色的活動或值得分享的回憶，可附上照片並在下方說明(此為選項)。

#### 本教學教法報告用途：

1. 促進教師掌握開課學科領域的教學知識和教學經驗(pedagogical content knowledge, PCK)移轉。
2. 在促進教師如何有效地結合科技工具、教學知識和學科知識進行教學，以提高學生學習成效的經驗轉移(即 Technological Pedagogical and Content Knowledge, TPACK)。
3. 促進擴大課程教材利用。